

Kędzierzyn-Koźle



fot. R. Pulkowski



Kędzierzyn-Koźle
50 - lecie miasta

La coopération
bilatérale dans le
cadre du Programme
de Développement
Urbain
Polono-Suisse

28.08.2025



Le programme de coopération Suisse-Pologne vise à réduire les disparités socio-économiques au sein de l'Union européenne et en Pologne en renforçant la relation bilatérale entre les deux pays. Le programme a pour objectif d'améliorer la qualité de vie des habitant·e·s des villes polonaises de taille moyenne, réduisant ainsi les disparités socio-économiques à l'intérieur du pays.

Le budget total du programme s'élève à CHF 375 millions, incluant une aide suisse de CHF 320 millions et une contribution polonaise. Le programme repose sur deux piliers principaux:

- Le Programme de Développement Urbain Polono-Suisse avec un budget de CHF 328 millions (CHF 278 millions de la part de la Suisse et CHF 49 millions de la part de la Pologne).
- Le Programme de Recherche et d'Innovation Polono-Suisse – CHF 41 millions (CHF 35 millions de la part de la Suisse et CHF 6 millions de la part de la Pologne).

Le Programme de Développement Urbain Polono-Suisse finance des projets qui soutiennent le développement durable en mettant l'accent sur l'économie, l'environnement et la société, tout en renforçant la gestion stratégique dans les villes. Il facilite également l'échange de bonnes pratiques avec des partenaires suisses.

Les fonds alloués à la coopération bilatérale pour l'unité de projet s'élèvent à 150 000 CHF.

Les institutions impliquées dans le projet en Suisse et en Pologne sont:



Kędzierzyn-Koźle

Nombre d'habitants: 53 849 (GUS, 31/12/2024)

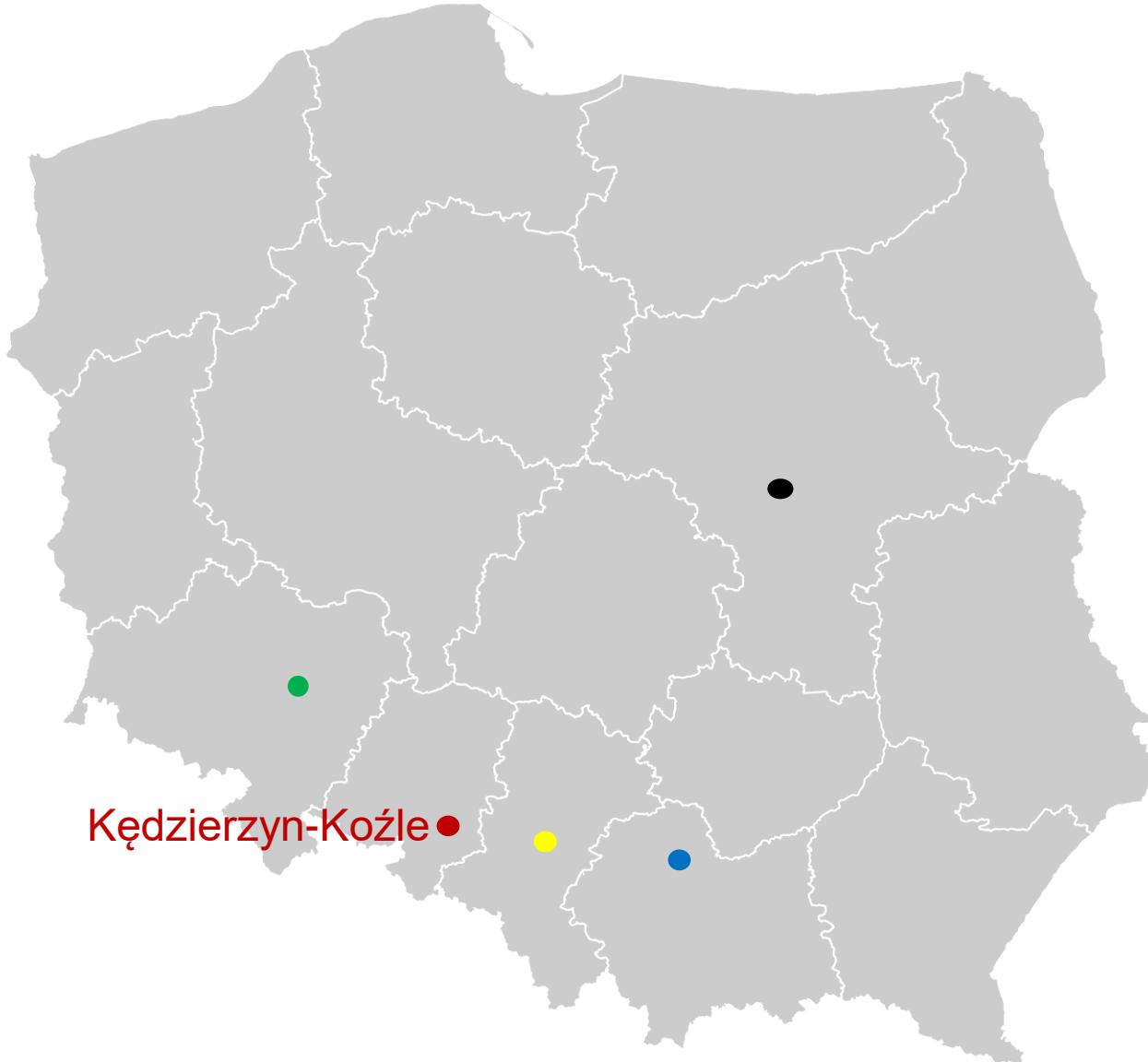
Superficie: 123,4 km²

Localisation: province d'Opole, à 27 km de l'autoroute A4; aéroports: **Katowice** (103 km), **Cracovie** (142 km), **Wrocław** (137 km), **Varsovie** (354 km) - accès en voiture en 3 h 51, en train en 4 h 30.

Rôle de la ville dans la région: fonction sous-régionale, ville à caractère industriel - profil chimique.

Villes jumelées: Kalush (UA) - 2015, organisation de colonies de vacances pour les enfants, aide matérielle pendant la guerre, initiation de contacts économiques; Přerov (CZ) - 2012, visites et contre-visites des autorités à l'occasion des fêtes municipales; Racibórz (PL) - 2005, préparation annuelle de l'événement « Pływidła », c'est-à-dire une descente de l'Oder sur n'importe quel type d'embarcation, de Racibórz à Koźle, sur une distance de 40 km. Il s'agit du plus grand événement de ce type en Europe, organisé cette année pour la 26e fois.

<https://youtu.be/dIdjiSzNgXo?si=iwhKWZ3TTGubehiu>



Identité et potentiel

Secteurs clés de l'économie et spécialisations locales:

L'industrie chimique domine dans la ville. Le groupe Azoty « Kędzierzyn » SA et 10 autres usines présentant un risque élevé et accru d'accident grave définissent le caractère industriel de la ville. **L'industrie mécanique** est également bien développée (Famet SA, KOFAMA « KOŽLE » SA), soutenant notamment l'industrie chimique et les énergies renouvelables, ainsi que **l'industrie navale** (Damen Shipyards Koźle SARL), grâce à la proximité de l'Oder et de l'ancien port fluvial. Les rivières Oder et Kłodnica ainsi que les canaux sont utilisés pour le tourisme (kayak, pêche, caravanning, croisières). Malgré son caractère, la ville est considérée comme « verte » (45 % de sa superficie est couverte de forêts) et compte également 5 parcs municipaux, dont 2 historiques.

Enseignement secondaire - orientations professionnelles:

L'organisation de l'enseignement secondaire relève de la compétence du Starostwo Powiatowe (administration du district) de Kędzierzyn-Koźle (partenaire du projet de notre municipalité). Il existe 6 établissements d'enseignement secondaire. Les jeunes suivent notamment des formations dans les domaines suivants: navigation intérieure, technologie chimique, logistique, mécanique, automatisation, soudage, énergies renouvelables, informatique, transport ferroviaire et bien d'autres encore. Tous les profils sont soutenus par des entreprises locales. Dans l'une des écoles, les élèves suivent des cours dans une classe en uniforme. Ils acquièrent des connaissances sur les principes fondamentaux du métier de soldat, de policier et de pompier. Ils suivent des formations civiques et militaires.

Genius loci

Kędzierzyn-Koźle est une ville jeune, née le 15 octobre 1975 de la fusion de 4 villes et 3 villages, qui possède une histoire multidimensionnelle. Bien qu'elle soit officiellement jeune — elle célèbre cette année son 50e anniversaire — elle possède une histoire incroyablement riche, une identité diversifiée et une modernité en plein essor. Chaque ville apporte quelque chose d'unique à la mosaïque urbaine: **Koźle**, le quartier historique de la ville, avec sa tour résidentielle et défensive du XIII^e siècle, les vestiges d'une forteresse prussienne et ses charmants jardins. **Kłodnica** s'est développée grâce au canal du même nom et à son port fluvial, autrefois l'un des plus grands d'Europe. **Kędzierzyn**, le cœur industriel de la ville dont le développement est dû au chemin de fer et à l'industrie chimique. C'est ici qu'est née la puissance du volley-ball avec le club ZAKSA Kędzierzyn-Koźle, triple vainqueur de la Ligue des champions. **Sławięcice**, ancienne propriété de la famille Hohenlohe, est aujourd'hui un lieu de mémoire d'une histoire difficile. Il y avait ici une succursale du camp de concentration d'Auschwitz-Birkenau. Il convient également de mentionner le Dr Robert Koch, découvreur du bacille de la tuberculose et lauréat du prix Nobel en 1905 qui a travaillé à l'hôpital de Sławięcice (aujourd'hui un bâtiment historique transformé en hôtel). Kędzierzyn-Koźle est une ville qui a connu la plus forte croissance d'espaces protégés et verts au cours de la dernière décennie (parmi les 19 villes participant au Programme de Développement Urbain).



Notre projet dans le cadre du Programme de Développement Urbain Polono-Suisse

Titre: Régénération de Kędzierzyn-Koźle. Initiatives sociales, environnementales et culturelles en faveur du développement de la ville jeune

Principales actions: Santé mentale des enfants et des jeunes (programmes, éducation, infrastructure), Activités sociales (concours de subventions, Centre pour la jeunesse, soutien au Centre pour seniors et au Centre pour les organisations non gouvernementales et le volontariat, accessibilité numérique - panel de consultation sociale). Prise en charge des groupes exclus, actifs sur le plan culturel et sportif (porte-à-porte, téléassistance, travailleurs de rue, renforcement du Centre d'aide de jour pour les personnes atteintes de démence, activités artistiques pour les enfants ukrainiens, rencontres d'athlétisme et cours de danse pour les personnes handicapées). Sécurité personnelle (vidéosurveillance, éclairage public, équipement supplémentaire pour les pompiers, programmes éducatifs pour les enfants – sécurité des piétons et des seniors – carte cycliste 2.0) et environnementale (nouveaux espaces verts, toits verts, programme de rétention d'eau avec projet pilote, modernisation thermique des bâtiments scolaires, photovoltaïque). Transports écologiques (pistes cyclables, bus électriques, concours d'architecture pour la reconstruction d'une rue du centre-ville, documentation technique d'un projet routier visant à détourner la circulation du centre-ville)

Résultats: Une ville accessible et socialement intégrée. Une ville co-crée par ses habitants. Une ville verte, écologique et sûre.

Budget total du projet: 80.726.400,00 PLN (17.939.300 CHF)

Coopération bilatérale dans le cadre du Programme de Développement Urbain Polono-Suisse

Notre motivation: Kędzierzyn-Koźle souhaite s'ouvrir „à la nouveauté”. Nous tenons à rechercher des solutions efficaces, à les mettre en œuvre, à les adapter aux conditions locales et à nous en inspirer. Nous sommes heureux de partager notre expérience en matière de gestion. Nous nous efforcerons de nouer de nouvelles amitiés dans la commune en offrant à notre partenaire suisse de délicieux beignets provenant d'une boulangerie voisine ☺.

L'objectif que nous voulons atteindre: acquérir des connaissances, mettre en œuvre des idées éprouvées et créer un véritable partenariat qui perdurera au-delà du Programme polono-suisse.

Notre expérience et nos atouts en tant que partenaire: en raison de son histoire et de sa situation géographique, la ville est un melting-pot multiculturel. Les cultures polonaise, allemande, silésienne, rom et des régions frontalières s'y entremêlent. Nous sommes ouverts et amicaux, le sport nous unit, en particulier le volley-ball. Nous avons une grande expérience en matière de l'aide sociale, en particulier auprès des personnes âgées, et nous sommes prêts à la partager. Conscients des changements démographiques en cours, nous estimons nécessaire de protéger les intérêts de tous les habitants. C'est pourquoi, dans les années à venir, nous nous concentrerons, dans la « ville jeune », sur les besoins et les attentes de la plus jeune génération d'habitants afin de maintenir l'équilibre. Nous aimerais que notre partenaire devienne notre mentor dans ce domaine.

Domaines et formes de coopération

1. ENVIRONNEMENT - Élaboration de solutions de rétention d'eau pouvant être mises en œuvre au NIVEAU DES HABITANTS, c'est-à-dire prise en charge des espaces verts dans les lotissements, jardins potagers. En Suisse, les «jardins familiaux de quartier» sont populaires, ce qui nous amène à penser que des formes de petite rétention y sont mises en place ; et AU NIVEAU DE LA COMMUNE, c'est-à-dire des systèmes de collecte des eaux pluviales et de leur redirection vers les squares et les parcs urbains. Besoin: soutien en matière de conseil d'experts/sectoriel, documentation illustrative sur les projets, visites et revisites d'étude sur le terrain.

2. ACTIVITÉ CIVIQUE - Il est difficile de changer les mentalités de la génération plus âgée, mais nous avons encore la possibilité de façonner la vision du monde des enfants et des jeunes. Nous proposons de baser l'intégration et la création de liens sur le sport. Le club de volley-ball ZAKSA KĘDZIERZYN-KOŹLE constitue une bonne base pour rassembler autour de ce thème les jeunes pour lesquels nous souhaitons créer un centre de rencontre pour la jeunesse - une start-up d'entrepreneuriat citoyen, où seront lancés des projets/initiatives destinés à ce groupe cible. Besoin: soutien technique, organisationnel et programmatique, y compris des visites d'étude. Savoir-faire en matière d'aménagement de l'espace et d'élaboration d'un programme d'activités attrayant (y compris des ateliers impliquant les deux villes).

3. SANTÉ - La Suisse met l'accent sur l'accès facile aux services de santé mentale, des soins de santé primaires à l'aide spécialisée. Le système de protection de la santé mentale des enfants et des jeunes repose sur une approche holistique. L'accent est mis sur la normalisation des questions de santé mentale et la déstigmatisation du traitement. Besoin : nous espérons établir une coopération avec des organisations non gouvernementales et des collectivités locales spécialisées dans l'aide psychologique aux enfants et aux adolescents. Transfert de connaissances et de bonnes pratiques, participation à des initiatives communes de recherche et développement concernant des outils de diagnostic et des méthodes de traitement innovants.

Par où pouvons-nous commencer?

Proposition des premières étapes:

1er trimestre 2026 - Définition des groupes de travail suisses et polonais chargés des contacts dans le ou les domaines d'assistance désignés (équipes, coordonnées, formes et moyens de communication préférés).

1er trimestre 2026 - Préparation de documents sur les ressources/potentiels/expériences des deux parties dans le(s) domaine(s) d'appui (base pour les discussions). Découverte des possibilités d'appui et des attentes du partenaire suisse.

IIe trimestre 2026 - Élaboration d'un calendrier de travail (formes de coopération et délais possibles) acceptable pour les deux parties, constituant les grandes lignes d'un contrat de partenariat.

IIIe trimestre 2026 - Signature du contrat de partenariat.

Quelle expérience pouvons-nous partager?

Ressources et expériences de la ville:

Notre plus grande expérience repose sur des soins aux personnes âgées très bien organisés, dispensés par le personnel spécialisé du Centre municipal d'aide sociale. Nous disposons de 5 foyers d'accueil de jour (485 places), d'un centre d'aide aux personnes atteintes de démence, de 47 logements assistés et d'entraînement pour 52 personnes. Un centre communal pour seniors est également en cours de création, avec 30 places supplémentaires pour l'accueil temporaire 24 heures sur 24 de personnes handicapées et de seniors. La ville dispose d'une clinique, d'un hôpital (avec notamment un service de gériatrie) et d'un hospice. La création d'un établissement de soins et de traitement est prévue.

Les habitants les plus âgés ne tricotent pas, mais font du parachutisme, du tubing, participent à des stages de survie en forêt, à des descentes en canoë, à des olympiades sportives ou s'amusent dans des silent-disco.

Depuis de nombreuses années, nous menons des projets polono-tchèques visant à soutenir, à activer et à prévenir l'exclusion de ce groupe de bénéficiaires. Actuellement, dans le cadre du programme Interreg République tchèque-Pologne 2021-2027, nous sommes le partenaire principal du projet « Ensemble à travers les frontières des générations ». Nous collaborons ici avec les villes polonaises de Świdnica et Kłodzko et avec nos partenaires tchèques: Město Náchod et l'association Folklorní soubor BARUNKA z.s. Česká Skalice.

Nous serons ravis de vous montrer tout cela et de vous en parler de manière intéressante.

Coordonnées – Kędzierzyn-Koźle

Dariusz Kantor

Chef adjoint du Département de la stratégie,
du développement et des fonds d'aide

e-mail: dariusz.kantor@kedzierzynkozle.pl

tél.: +48 77 40 50 370 / +48 512 773 020

connaissance de l'anglais: B1

Edyta Brabańska-Gawlica

Inspecteur chargé du financement hors budgete

e-mail: edyta.brabanska@kedzierzynkozle.pl

tél.: (+48) 505 111 402

connaissance de l'allemand: B1





PL: Związek Miast Polskich

Hanna Leki tel: +48 661 545 141

Katarzyna Paczyńska tel: +48 605 552 471

Alicja Stachowiak tel: +48 663 232 232

zagranica@zmp.poznan.pl



CH: ENCO Urbaplan (SSMP)

Maren Kornmann

maren.kornmann@enco-ag.ch

Nina Dausch

nina.dausch@enco-ag.ch

Tel: +41 61 965 99 00

Franka Kling

f.kling@urbaplan.ch; Tel: +41 588 170 000

